

Discours de Sa Majesté le Roi des Belges
au Dîner d'Etat offert par
Leurs Majestés l'Empereur et l'Impératrice du Japon
Palais Impérial
le 11 octobre 2016

Sire, Majesté, Altesses Impériales,

La Reine et moi remercions Vos Majestés pour Leur accueil et pour les mots si aimables que Votre Majesté vient de nous adresser. Depuis notre arrivée nous avons une nouvelle fois été touchés par les délicates attentions et les témoignages d'hospitalité qui nous ont été réservés.

Notre présence ici ce soir s'inscrit dans une longue tradition de relations empreintes de respect et d'amitié entre nos familles et nos peuples. Le Roi Baudouin et la Reine Fabiola étaient Vos contemporains et Vos amis. Au fil des ans vous avez noué avec eux une relation de complicité et d'affection sincère, qui rejaillit encore sur nous aujourd'hui.

Je me souviens bien-sûr avec émotion de mes voyages précédents, à titre officiel ou privé, qui m'ont permis de découvrir peu à peu le Japon. Ma première visite remonte à 1985 en compagnie du Roi Baudouin. A d'autres occasions, ce fut sous la conduite bienveillante du Prince Héritier Hiro, qui m'a initié à la culture japonaise, et que je suis heureux de revoir aujourd'hui, ainsi que la Princesse Masako. Dans le cadre de mes missions économiques, dont la plus récente en compagnie de la Reine Mathilde un an à peine avant mon accession au trône, j'ai toujours pu constater les nombreuses et fructueuses synergies entre nos peuples.

Nous fêtons cette année le 150^{ième} anniversaire de la signature du traité d'amitié entre nos deux pays. C'est un jalon important pour nos états modernes, même si nos peuples ont appris à se connaître et se sont inspirés l'un l'autre dès la fin du 16^{ième} siècle.

Spontanément, la Belgique a développé à l'égard du Japon une attention et une admiration toutes particulières pour le raffinement de sa civilisation et de sa culture. Les expressions artistiques du Japon ont inspiré de nombreux artistes belges. Elles ont influencé l'émergence de l'Art nouveau. Elles ont donné une impulsion toute

particulière aux arts décoratifs, avec leurs magnifiques représentations de la nature. Cette fascination fut aussi celle du roi Léopold II en 1901 quand il décida de construire la Tour Japonaise dans le parc du château royal de Laeken. Elle explique le nombre record de visiteurs, jamais égalé à ce jour, qu'attira le festival culturel Europalia Japon en 1989. Cette même fascination est encore la nôtre aujourd'hui devant l'expressivité de vos estampes, la pureté de vos haikus et l'inventivité de vos metteurs en scène. Sans oublier la virtuosité de vos musiciens qui chaque année participent au Concours musical Reine Elisabeth.

Dans le domaine économique, commercial et académique, nos deux pays ont depuis de très nombreuses années réussi à créer de véritables convergences. Nous sommes heureux et fiers d'accueillir une nombreuse communauté japonaise, qui contribue largement à la diversité et à la richesse culturelle de notre pays.

Pour beaucoup d'entreprises japonaises et belges, nos deux pays ont constitué des têtes de pont dans nos régions respectives. Dès les premières implantations, nous avons été séduits par la culture d'entreprise si spécifique à la société japonaise, qui favorise l'équilibre entre l'intérêt collectif et la motivation individuelle. Cette dynamique de groupe est un atout à préserver en des temps où l'individualisme tend à s'imposer.

Le Japon a montré à de nombreuses reprises dans son histoire une aptitude particulière à concilier ouverture à la modernité et respect des valeurs traditionnelles. Cette capacité qui vous honore s'exprime aussi à travers votre fidélité dans l'amitié et dans l'engagement. Elle est d'autant plus nécessaire aujourd'hui que nous traversons une époque caractérisée par la rapidité des changements et la vision à court terme.

Votre société comme la nôtre est soumise à de fortes pressions provoquées par la mondialisation et l'émergence continue de nouvelles technologies. Celles-ci comportent autant de promesses de progrès que de risques de dérapage. Votre attachement aux valeurs humaines et votre sens du long terme sont à la fois un rempart contre les bouleversements et le meilleur garant d'un développement durable.

Nous avons encore en mémoire la dignité et le courage du peuple japonais lors du tremblement de terre de 2011. Nous admirons votre capacité de faire front ensemble, de vous relever ensemble et de vous projeter ensemble dans l'avenir.

Sire, Majesté,

Vous personnifiez les nombreuses qualités du Japon que je viens de rappeler brièvement, tout en portant les joies et les peines de tout Votre peuple. Du fond du cœur, nous Vous rendons hommage pour l'exemple de loyauté, de sagesse et de bienveillance que Vous donnez à votre peuple et au reste du monde.

Mesdames et Messieurs,

Je vous invite à lever vos verres à la santé de Leurs Majestés l'Empereur et l'Impératrice.